



1803. Aba 1803 in Hottentottenland

Redemmerung der Senftenweiden  
des wieschen in der Gegend von Kapstadt

Stodwick

Wiederholte Anträge sind im Jahr 1802  
in der Provinz von der Provinz Kapstadt.

Wiederholte Anträge sind im Jahr 1802  
in der Provinz von der Provinz Kapstadt.

Wiederholte Anträge sind im Jahr 1802  
in der Provinz von der Provinz Kapstadt.

Wiederholte Anträge sind im Jahr 1802  
in der Provinz von der Provinz Kapstadt.

Wiederholte Anträge sind im Jahr 1802  
in der Provinz von der Provinz Kapstadt.



Proclit  
Española; Sr. Legation  
na meins Staatsverleiner; Jan  
Kowinon

Do Deputacy; Legation  
diten Witten

Lubomir Gzic, Franciszek Jan Szwarc - Bathromi  
 Gzic, Jozef Joachim Szwarc - Piotr Gzic, Wincenty Ka-  
 zimierz Szwarc - Jozef Gzic, Marcin Jn - Jan Gzic, Jan  
 Jn - Jozef Gzic, Antoni, Thomasz Szwarc - Jozef Gzic,  
 Gzic, Jozef, Mikotaj Jakub Szwarc - Onufry Jozef Flo-  
 riana Szwarc Korybut <sup>wid</sup> Daskiewicz Gzic -

Przymierzony Jn Napsz Obwiszczyn listem Wzrost Szaduszowi Jn  
 rewigzowi, Ignacium Zimkowiczowi, Joachimowi Sulistrowskiemu  
 Ignacium Kontymowi, Stanislawowi Puzynie <sup>Franciszkowi</sup> Kutzprowi  
 Antonium Kuszewskiemu, Jozefowi Mirskiemu, Antonium Giedroyciu-  
 wi, Piotrowi Toczylowskiemu, Biskupowi Kanonikom oraz Cate-  
 Preswytney Kapitulie Wileń. J. my wyi wyrazem Daskiewiczowi  
 idna, Stada iazy Familia, miekcaigi z kontraktami pod Ka-  
 pitule Wileń. albedaj radowitaj Gluchka, iac Swiadek Kontra-  
 kta, Jpimia nadsaj Kapitulaj wydana. Gzic lustrajy Kain-  
 nassjo wskażi wyjan zostalifny, gdy dowodow nassjo pro-  
 bujemy radowitaj Gluchka Dornu Nassjo, Celem przeto my-  
 dolgiacaj spud merrawego Preswytney Kapitulaj wladania,  
 ac dowodaj probujce radowitaj Aktualne, zbruzanien do-  
 ktadnym Dependencji, wdepntajy wywodowey locuicemy, Ob-  
 wiszczamy -

Dan 1804 Januar. 9. Wzrost Swiadek J. Kerpigego ob-  
 wiszczania zgadaj Juben Jn Napsz Szaduszowi Jurawicze-  
 w, Ignacium Zimkowiczowi, Joachimowi Sulistrowskiemu, Ignacium  
 Kontymowi, Stanislawowi Puzynie <sup>Franciszkowi</sup> Kutzprowi,  
 Antonium Kuszewskiemu, Jozefowi Mirskiemu, Antonium Giedroyciu-  
 ciewi, Piotrowi Toczylowskiemu, Biskupowi Kanonikom oraz Cate-  
 Preswytney Kapitulie Wileń. w Jmiejm J. An-  
 toniego Gzic, Franciszka, J. Jana Szwarc - Piotra Gzic, Wincentego J-  
 Kazimierza Szwarc - Jozefa Gzic, Marcina Jn - Jana Gzic -  
 Jana Jn - Jozefa Gzic, Antoniego, Thomasza, J. Szwarc  
 iac Szwarc - Jozefa Gzic, Jozefa, Mikotaj, J. Jakub  
 Szwarc -





Roku 1804 dnia Tego 23 d. Womę Lequais iz  
Kleria uniwersytetu od Jm. Siostra i synami Win-  
centym z Bonifacym - Kazimierzem i synami Ignacym  
i Antonim Biedunym gwarantow. do wywodow podaw-  
anych - Inscmetney kapitule Wilna w Dobradz Sto-  
duiszkach w P. S. L. podroney podawam  
Jozefiszel Patkiewicz wozny p. s. w.

He d. w. z. h. : Pariew -

Biedunym i synami  
~~.....~~

P. s. w. z. h. : Wincentym - Bonifacym  
Kazimierzem i synami : Antonim i synami



Ministry Extralitem z Alit Litemflij Ptu  
Lantofludze wyjet. Aie Dnosuro em Kapi  
tula Wlonflia Nas Wyry wyraie my  
nichich <sup>traw</sup> Laniarhach Dzybrzeli, Kawi  
zlu, y ur Wriach Hrybow raryznie y Swet  
luniszlach do Dobr Adueiflich nalwrych mie  
szlach uyk w Kwasli Dwiuzim zewta y za  
pisata Na slentoh jomto Ogromig pniez  
Deputacye jeneralne Kuchelg Wywodowey fu  
bormij Litwofly Wlonfliey w Doleu 1803.  
wydamy My Dyrmuatenni iwiecy  
Kucziye Lapisania Nas do Aug Wywodow  
jeneralne Deputacyi Wywodowey Gubermij  
Litwofly Wlonfliey Wyjeia Nas z Dwi  
rynych slentoh Adueiflich Dobr Ka  
pituly Wlonfliey z Dwie do ty w  
Deputacyi Wywodowey Wlonfliey W  
daimy <sup>Litemflij</sup> O tym Dnosuro Eng Ka  
pituly Wlonfliey Kucziadarniamy  
Doleu 1804. Mja Marca. 1 Quia.

Doleu. 1804. Mja Marca. 1 Quia Wornij  
Kucziadeg: Ji zlige Autenty cruce ob  
wiszromia Kapiy z onym <sup>Litemflij</sup> JMW  
W.W. III. Dnieupom <sup>Kucziadeg</sup> Kucziadeg  
bom Caly Dnosuro emy Kapituly W.  
lonfliey julu Dnieuicem, a Wpam  
Kucziadawoni Kucziadefliemu Dwo  
mimow Kucziadawoni Litwofliemu Ay  
dewom Dnieuicem Adueiflich w Dwie  
Lantofliem Dzyryy Dnosuro emy, w  
Kucziadawoni



Sirey - <sup>de</sup> ~~not~~ ~~to~~ ~~be~~ ~~written~~  
by ~~the~~ ~~author~~  
to ~~be~~ ~~written~~ ~~by~~ ~~the~~ ~~author~~  
by ~~the~~ ~~author~~ ~~of~~ ~~the~~ ~~work~~





8

Найяснейшы і Найпотемнейшы Велики Monarcho  
Imperatorze Alexandre Pawlowiczu  
Samowladnacy Cazy Rosyaz  
Danie Najmitostiejшы

Przynosi Proszy Kanonik Wilendzi X Jozef Alrdi w sprawie Kapituly Wilendzkiej iako Prokurator Interesus tepe Kapituly - ozym pomize obiasniajz Punktta. —

Amo.

Wtoszanie Majestta Kapitulnego Hoduizek w Downie Laccilejdmu potow-  
nego Biedunkowicow i Siwicy piewsi z Subormi Wilendzi Druhy z Suber-  
mi Mindziej dostawszy wywada Slachickiego, w Subormi Wilendzkiej niery-  
deawszy rozpraszania a z Heroldyi potwierdzenia, a nazyz do pmemieszaniz  
na inne mieszciania, i Sad Wiszy Ziemi Oldi Laccilejdu ozym tepe do-  
pustawiz, z nagla Dawa Hoduizki do przyzicia za nich Newersow w  
Marszalka Czechowica wydawych, a w Sadie Wiszym Laccilejdmu Laccilej-  
dmu stozonych. Kapitulata niema sobie obiazaniego Ullazem Senadnego  
i obiazaniego potwierdzenia z Heroldyi, preto naypodclanicy prosz.  
Aby c Najwyzszym Waszy Imperatorzkiej Mosti Ullazem zalecono  
lyto Suberndanmu Oldi Wilendzemu Praxclui t3 Proszy przyzicia, i  
preynawszy ona, Amo Sadowi Wiszemu Laccilejdmu Oldi Laccilejdu  
zalecie, aby Sad Wiszy Ziemi Oldi Laccilejdu bez obiazania  
z Heroldyi potwierdzenia ella Biedunkowiczow i Siwiczich wywada,  
nie naglit Dawa Hoduizkiego do wyprawienia onych Biedunkowi-  
czow i Siwiczich z Siedlich Sissi Chat zamieszkatych —  
Najmitostiejшы Monarcho przez Waszy Imperatorzkiej Mosti uoy-  
nie wyrok: Nalozy do pzdania w Grad Subormi Oldi Wilendzi Ro-  
ku 1811 Febrawczy 17. Dnia uktadad Slachick Tomaz Kraszewski  
Asy Regent Ollli. podpisal.

1811. Feb. 27. Amia

Dear Mr. W. I have the honor to receive  
of the American Mission in New York  
the copy of the book which you have  
sent me, and I am very glad to see  
it. I have read it with much interest  
and I am sure it will be of great  
service to the cause of the  
African race. I have no objection  
to its being published in New York.

Wybranego od przeswiętney Kapituły wileńskiej dla  
napisania skaza, majątku Staducyjan, Lathymeyam

20

niey Podpisanych - Obiawienie

Po opublikowaniu powpelnnie posrednictwem skaza pnia  
nego Jego Imperatorskiej w dniu 9<sup>go</sup> Apryla Roku 1800  
Kiemskiej Policyi, dla rozpatrzenia y uznania za radowitey  
sklade w Deputacyach wywodowoych po Guberniad kry-  
micych sie adowodno probujacych szlachetnosci - Preto my  
obciawiajace między innymi usyshawy Extrakt Dekre-  
tu z Deputacyi wywodowey szlacheckiej Gubernij Liko-  
wilew: Roku 1807. mca Marcia 20 Dnia na mca Julio-  
wego - kiedy w Roku terasnieyszym 1811. ubarem 18<sup>ym</sup>  
Gubernskiego Liko wilew: pod Dniem 31. Ominionego  
maja. Na 18<sup>ym</sup> 1811<sup>ym</sup> cytuje manifest waszem mca  
Dnia tegoz maja z Najwyszyey woli Suerymieniow  
porzedzeni wzgladem pizania skaza, roznego stanu  
di taloz, posrednictwem Kiemskiej policyi opubli-  
kowaney; Punktem 2<sup>ym</sup> cytuje srobnopirawu skaza  
„li mający walnosy szlacheckie prerogatywy z kiedby pod  
„dany, ktory stowonie do powyższego skazu do utwar-  
„dzeni przez Heraldya, powinni zstawać się w podupny  
„obtadzie. - Zatem my obciawiajace wpirawicemu szlach-  
kaidcy w skazki terasnieyszey Rewiryi; awstowone.  
skazow Najwyszych Zawiedamiamy aby w tym mied-  
bawnosie do posmierzenia nas w lidzie serycajch sie pol-  
nosci, y mający prerogatywy szlacheckie „pisat ~~na lid~~  
by Kiemian wyharowac raryd - wprekhoraniu bwyd to  
dowodno zbtadamy pryznieniyfym Obiawieniu wy-  
pis z ksiag Grod lid Ptu Zawiedy skiego stwiecajey ca-  
te radowitoci familij Heybowicow y dajey dowod sla-  
shetkwa - Datt 1811 Roku Julij 5 Dnia -

Subowe Obiawienie zawnieniy y niezawnieniy pismu pod  
pizany wlasnoma Rehomu I  
MOCY HERYCOWIC

Artemu Krywylami podpisany sie - Franciszek Heybowicz + +  
Krat.

Op. Przew. Andrey Heybowicz + + +

Synowie Marcin Heybowicz + + +

Jan Heybowicz + + +

Styżony brat Marcin Heybowicz + + +

Synowie Andrey Heybowicz + + +

Franciszek Heybowicz + + +

Synowowie - Tomasz Heybowicz + + +

Jery Heybowicz + + +

Wincenty y Jan Bracia Synowie Jana Stanislawowicza,  
 Justyn Symona Syn, Jozef Karimierza Syn, Mateusz Syn  
 Krysztofa Oquice Syn Jan, Wincenty y Ignacy Synowie  
 Jana - Jozef y Mikolaj Bracia - Tadeusz Pawel Jan Maciej  
 y Wincenty Bracia Synowie Franciszka Andreiewicza -  
 Andrej Franciszek y Jerry Synowie Pawla - Maciej Syn  
 Jana - Jan y Wincenty Synowie Macieja - Andrej Syn Ja-  
 kuba Andrejewicza - Maciej Michal y Jozef Synowie Mi-  
 chala - Franciszek Maciej y Jerry Synowie Tomazja Mi-  
~~chala~~ - Barthomiej y Wincenty Synowie Klauieja  
 Michalowicza - Maciej y Michal Synowie Krysztofa  
 Aleksey; herba Jg... Jozefa...

Oznajmujemy tym Naszym Obwiezonym Listem Pre-  
 swietney Kapitulie Wileńskiej Aktorce, Wj. Stanislawowi  
 Kiełwinskiemu Dworzaninowi b. D. P. A. Arendownemu  
 Dobre Kapitulie Wileńskiej Maciatku Staducyrek w pot...  
 Zaw... Terzego Pospesorowi - Orax Jax... Nikodemowi  
 Purynie Nominat Biskupowi Supraganowi Wileń-  
 Orderow Kawalerowi Dorywotniemu Dzieciowowi Dobre  
 Kapitulnych Mil y dalszych w tym = Ji co my Jozefo-  
 wiczowie z Pródkow naszych Zapreyceni rodowitowicz  
 Szlachecka, Jdy Zapreyciem pod Dobra Staducycki  
 y mile w powiat Zawileyski, naynieprawniej z Pa-  
 krywżeniera honoru Szlacheckiego w Skafki Lapi-  
 sanemi Zostalismy adopiro Jdy Urzyskany przez Nas  
 w Jrbie Dworzanskiy Wileński w R. u. przeslym 1810 =  
 Junij 24 = Dekret Wywodowy: w Jrbie Grodkim dawny  
 1811 = Julij 15 = Aktykowany, takowe Jazmo podniesi jest  
 Zolnym: Przeto na skutek wyszlych Ukazow o Nowey Lustra-  
 cy y Podawaniu Dusz w Skafki, przez Dwory Staducycki y  
 Skile, Jdybysmy niezostali na Nowo podanemi do Skaz-  
 rek, Otem w czynie Wapmosciow przez Woznego Obwiezoma-  
 my y Ostrzegamy. — Polu. —

Roku 1811: Mies. Julij 20: Dnia Worny Swiadere Ji  
takowa Obwiezrenia Kopiasz z Instancji z Panow  
Jozefowiczow w garze pomionionych Alexynionego  
w Preswietnej Kapitule Wilezskiej Orax w Panu  
Stanistawowi Rutwizkiemu Dworski: G. D. Polf-  
Paszecorowi. w Maistnosci Stoduczkiacz w P<sup>st</sup>acie  
Zawly<sup>z</sup> bezacy podalem. — y Onie Zapisanu  
Do Szarek z P. Jozefowiczow tegor ~~z~~  
W: Rutwizkiego y Kap: witen: Ostre z tem  
Ignacy Blazewicz wozny. M. Lawiche

Rogina za Podaniem  
w Stoduczkiacz



z Justaniji Jppp Kaminiickiej w Gursze po  
mianionym Klergionego pmswitrzy Kap:  
tu le Wilen ~~Kapitul~~ oraz w Parn=  
Stanistawowi Kulwinckiemu Dworostan  
bydo Dwor Poligo Pofporowi w Mojtrosiu  
Hoduastkac w ~~Wiel~~ Lew. lezacy podatcu  
y Onie Zapisywaniu do Kuzen Jppp Kamini  
nickiej legoi w Kulwinckiego y Kap: Wilen  
Ostragtem - Jpnay Stawiewi wozny Jtt Zauk

Prefektury Kapituły Wileńskiej oraz Plenipotencja do spi-  
 sywania y podawania skazek w Dobrach Hroduniskich  
 w tym y odstąpię Kapituły do podawania onych  
 umocowanym oraz użycie mającym w tym Objek-  
 cie od wywodzącego się Urodziny: Symona Symona  
 wiza mieszkającego we wsi

Obwieszczenie

Gdy w moc Ukazów Najwyższych - manifestu w R. 1799  
 Junia 30 Dnia za N. 3486, wydany w tymże w sprawie  
 chłopi Słacheń w gubernii Litw. Wileń. probowania  
 Rodowitów Słacheń nakazany został: Procto  
 y ~~Ja~~ Symon Symonowicz kiedy z Stadzianow  
 nosiłem Lecha Rodowitów Słacheń - a Ona przez  
 nieobjawienie się zagrzebaniem - Latym Jdaj Dziś  
 wprobie Słachectwa do wywodów, y wskutek także  
 Ukazu w R. 1800 Apr. 9. Dnia za N. 1712: wydany  
 przez namiestnika Obwieszczenie Jakub Skazkowy y Za-  
 mieszkały pod tą Kapitułą, w Hroduniskich  
 onoz Zawiadomienie postanowieniem iż w niemym  
 Lechi, wywodzić się y probować Rodowitów Sła-  
 cheń, na niewątpliwych dowodach będą -  
 aże Lustracya Reńska w R. terażn. 1811: przez  
 wola Najwyższą Zwiędzi się - aby Latem zaś  
 Kapituła Wileń. y jej Plenipotencja do wymienia  
 skazek w Dobrach Hroduniskich użycie - między Jak  
 w Roku 1795: zapisanym zofadom Lecha w moc Ukra-  
 zow Jm'ennych w tym Objekcie wyszłych oraz  
 manifestu pod Rokiem 1781: Listopada 16 Dnia  
 mnie Wywodzącego się, y probującego Rodowit-  
 tów Słacheń, na Globnym Arkuszu od dzielnicy  
 od swych poddanych podać razyli przeciwny  
 zaś postępki y podawanie skazek będzie  
 uważany

uważanym y wziętym za Lapuzem' wolności  
wywodzenia się, atym samym że będzie ob'jekto-  
waną w Komisji Rewizyjnej przez niniejsze  
obwińczenie Ław' adami armij

Roku 1811: Xbra. 5: Dnia wozny Su' adora  
J. Kopia, to zgodna z autentycznym z'instancuji  
wywodzącego się Symona Simonowicza  
we Wp. Greyciach mie'szkającego = Preświ'etney  
Kapituły Wilen: W. J. K. kanonikowi Mi'nskiemu  
Plen'potentowi oraz dalszym dopitaniom Ste-  
zek wziętym w Dobrach Hodow'izkach oraz wzię-  
tym mającym w Maton'ach Hodow'izkach pod-  
tem - Ignacy Błaziewicz wozny P. ta Kasiu